

# 大漢公報

## The Chinese Times

1 East Pender Street  
Vancouver, B.C. Canada  
V6A 1S9  
Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays  
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited  
"Second class mail registration number 0009"

(號八壹第卷六十第紙聞新) Thursday 13 February 1975 (Vol. 36 No. 180 Page 1)

| 報費價目表   |      |
|---------|------|
| 零售每份    | 一毛五  |
| 全年      | 三十六元 |
| 半年      | 十八元  |
| 每月      | 三元   |
| 每季      | 九元   |
| 無論派報或郵寄 |      |



今晨吹疾風 明天陰溫  
高溫度四五 低溫度三五

### 最後消息

#### 偵騎四出迄未獲兇犯

(溫訊) 據警方訊，連日在煤礦鎮及華埠橫街偵騎居民及路人之兇惡逃犯唐納與，警局偵騎四出，迄仍未獲兇犯。

#### 英皇儲定四月底訪加

(奧太瓦加新訊) 英皇儲查里士太子將於四月廿日至廿三日來加訪問，作為加國嘉賓，並將順訪加北極區。

#### 泰國今選出新任首相

(曼谷路透電) 六十九歲的泰國民主黨魁辛尼·勃拉莫，今日已獲委

## 美加緊夜航空運以彈藥糧食接濟 美太平洋統帥 今晨突訪金邊

(金邊美聯社電) 據消息，美國太平洋三軍最高統帥諾爾斯，今日突然飛抵金邊，表面謂此行係將檢討東浦泰全盤軍事及政治局勢，及估量美國應如何加以援助及其援助多少等之密切問題。

與蓋洛上將同來者尚有少數美文武官員。於抵後立即與東浦總統諾爾斯及東軍總司令費南德斯將軍展開邊邊會談。料會談結果將立即向白宮美總統福特呈報。

美方一隨行官員透露，美政府已緊急撥款一廿萬元，於十天內特別由「飛鳥航空」公司，以飛機運送及糧食緊急空運接濟金邊。詳情參閱本日另條新聞。

料每日可空運一佰五十噸物資。此項特別空運作業，事實上已於星期一即已開始，但因技術上困難包括動員，每日加飛至廿班恐尚有待。

最大問題為深處東浦機場，每日均在東共火箭炮轟下，飛機飛越起降殊為危險。現多暫改開夜航。

昨星期三東共火箭炮亦曾落彈金邊市區，軍方死傷十人，炸傷卅三人。

#### 蘇共頭頭今在克宮 接見英首相威爾遜

(莫斯科路透電) 蘇共第一書記勃里茲尼夫今在克宮接見英首相威爾遜及英外長加拉罕，為布氏五十一天來首次公眾場合中露面，雙方有言有笑。

#### 胡玉蘭兵賽竟被擊敗

(加爾各達美聯社電) 世界兵賽已近尾聲，但昨日竟出現若干冷門賽果。被認為「種子隊員」之中國女選手胡玉蘭，昨於女子組單人組中，竟被無名位之蘇聯女選手史丹所擊敗。

#### 神秘婦謂有「北京人」

(紐約美聯社電) 芝加哥一經紀商謂有一神秘婦自稱有價值之「北京人」化石，價值十萬元即可交出。

#### 紐約大風雪交通癱瘓

(紐約美聯社電) 本市昨風雪為災，積雪約七寸，全市交通陷於癱瘓。

#### 加駐美大使呼籲諒解

(費城加新訊) 加駐美大使，今呼籲美國人民多認識加拿大近年民族情緒高漲，加拿大人民亦應停止反對及抨擊美國。

#### 肯尼地被刺無意翻案

(德拉斯美聯社電) 美聯邦調查局局長基利宣稱，關於美前總統肯尼地被刺案，現無意翻案，重新進行偵查。

#### 美空軍撥軍費七億 曾移交中情局活動

(華盛頓美聯社電) 連日有關中央情報局之新聞：發現撥作空軍軍費之一部份(七億三千四百一拾萬元)曾移交中情局活動。前總統羅尼遜與福特力證，中情局對一水門案一事前及事後，均知之甚稔。最近辭職之中情局及間諜組之主任安哥爾供稱：該局秘密偵查及窺探一萬名國民之非法活動，彼等確在鼓吹，完全被揭發。加司法部長奧爾曼證實加政府先後五次曾准許中情局派特務前來加「辦案」。

#### 美飛員訓練伊空軍

(紐約美聯社電) 據悉，美國國防部批准由民間商人經紀代沙地阿拉伯雇募美越戰退伍軍人前往訓練阿人保護油田外，更會同時批准退伍美空軍飛行員前往伊國協助該國空軍人員。

#### 葡萄牙定期自由普選

(里斯本路透電) 葡萄牙總統近五拾年來首次定期四月十五日，舉行全國自由普選，準備選出一個有二百七十名議員之國民議會。

上述消息係由軍政府總統高斯向全國作一次廣播宣佈者。

#### 不景聲中英女皇加薪

(倫敦路透電) 英工黨政府首相威爾遜宣佈，將建議增加女皇伊利莎白二世之年俸四十萬英鎊，約值加幣九十三萬元，使其年俸總共加至一百五十萬英鎊，約值加幣三百四十五萬元。

#### 秘魯平亂付出之代價

(里馬美聯社電) 秘魯政府正式公佈：此次國內騷亂之暴亂，有八十六人喪命，三百六拾三人受傷，平民被捕至達一千零十三人。

#### 土耳其向北約提警告

(布魯塞爾路透電) 土耳其已就美土令禁運軍火武器，對北約組織之安

#### 將出現第一位女首相

(本報特稿) 英國目前是由威爾遜的工黨組織政府執政的。任期是五年。假如如到了那個時候，工黨遭逢一次「滑鐵盧」，竟為保守黨所擊敗的話，那將由該黨繼起組織政府執政，屆時英國就將出現有史以來的第一位女首相了。

為甚麼呢？因為英國的首相傳統上是甲執政的黨的黨魁出任的。而保守黨女議員瑪嘉烈·撒切爾夫人則於前日星期二，於英議會二百七十六名保守黨議員開的黨團會議中，以超過七票的多數票，共達一百四十六票中，壓倒其他同時競選的四名男性保守黨議員，而正式獲選為英國保守黨的黨魁(等於我們中國政黨的「總裁」或「總理」)。這一本是也是英國政壇上史無前例的。

撒切爾夫人於一九二五年出生於倫敦北約一百英里的一個林肯郡的格蘭咸小鎮，今年已四十九歲(如果一九七九年她繼任為英相，也不過五十四歲罷了)。

她自己說：她父親常以「動作，節省，及獨立」勉勵她。她於廿五年前(一九五〇年)跟細甸油公司董事丹尼斯·撒切爾結婚，曾經生了「男一女」學生，都已廿一歲了。男的名為馬克，是一生註冊會計師，女的嘉麗，正在進行考取律師執照。

撒切爾夫人畢業於牛津大學的蘇墨維學院後，曾連續於一九五〇、五十一兩年競

#### 去年之聖誕賀卡 至今始陸續收發

(溫訊) 溫埠郵政局現派派廿多萬封由歐洲寄抵溫埠遲到的郵件。

據郵政局發言人稱：該項三萬郵件多屬一九七四年之聖誕賀卡及報紙。上星期週末約收到二十八萬五千封封，本星期四晚起，多收郵件將全部派送完畢。此項郵件，多數由英國寄來，但因運輸延遲，及受天氣情況影響與人手缺乏等問題，係全部延遲到達。

#### 專查毒藥秘密警官 法庭供稱搜毒經過

(溫訊) 地下工作暗中搜捕毒品疑犯之警官奎斯頓振振有詞在巡迴法庭供稱，他曾與兩名男子商討後，購買一磅價值三萬五千元海洛英。

#### 強脅少女脫光衣服 車失控制無法償願

(溫訊) 一名男子色狼前星期在雲埠街街夾夾連連街一名搭風風車的青年女子，但她卻淫心頓起，以一手持利刃威迫她，喝令她在車內脫光衣服，另一隻手則繼續駕駛。

但當該少女脫光衣服時，他心不在焉，未注意駕車道路方向，使汽車失去控制，在瑪連街東南二千二百號街位時，他急忙以雙手執住車舵，跌下利刃，該女即年方三十歲，為一名女企拾一手挽住衣袋，另一手奪去利刃，勿勿下車逃遁。

#### 卑詩內陸各地降雪 來往交通大受影響

(溫訊) 卑詩省內陸各處降雪，使來往交通大受影響，橫加公路一部份亦因而關閉，卑詩省利維斯路以西約六十英里三流城山峽間發生山崩。卑詩省公路局同時向各車隊發出警告，應與該處或加騎警共同檢查。曾駛經橫加公路中一部份的羅傑斯路，工人已開始在山邊堆雪，以免發生雪崩，有車隊者將面臨最低限度延遲兩小時之久。

#### 加國防部長極為關心 和平警衛軍康樂活動

(奧太瓦加新訊) 加政府國防部長詹斯李察遜在國會提議：加拿大和平警衛軍成立近三個月以來，加拿大軍警已研究如何成立一個文化康樂中心，為加拿大和平警衛軍提供各種康樂活動。

但加政府國防部發言人本星期內曾宣稱：「仍未悉此中心將於何時完成，使軍警婦女，將有機會與丈夫會面消遣。」

國防部長李察遜又向國會報告稱：他曾於去年十一月往中東訪問，提出研究成立此一文化康樂中心，向國會建議興建中心，至今始公開發表。

#### 省租金公證人報告 一月份內經辦案件

(溫訊) 據卑詩省租金公證人辦事處報告稱：一月份該處接受各界人士投訴請求有關租務糾紛案件，由拾三月份之一萬三千七百七拾八宗增加至五月份之一萬九千二百四拾宗，估計增加百分之廿九點七。

此統計結果，自一九七四年拾月一日該辦事處開辦以來，各界詢問數量共已增加至六萬五千五百七十八宗。租金公證人布利卡克稱：此等投訴數字增加數量，可見公眾人士對注重該辦事處，及業主住家法例之行政工作。自一月份開始辦案後，一千零七拾七宗案中，有二百九拾四宗涉及業主與租客間之糾紛。

#### 雲市議會決削減 東區居民協會津貼

(溫訊) 雲市下埠東區居民協會申請政府津貼，市議會決定減少百分之廿五市議員不滿該會之業務。

市府決定撥款一萬九千五百五十元給予雲市下埠東區居民協會，由該會市議會財政委員會提出，減少一萬三千五百元，如去年情形一樣。

雖市參事美奇克葛葛斯，但市參事仍不理會，私人方面對該居民協會一部份會員表示不滿。

該協會主席布魯斯依烈斯，曾指責市參事傑克和烈治，為阻撓貧民地區業主，同時亦曾輕微指責市市長德非立斯及市參事費拉斯保加等。

#### 去年之聖誕賀卡 至今始陸續收發

(溫訊) 溫埠郵政局現派派廿多萬封由歐洲寄抵溫埠遲到的郵件。

據郵政局發言人稱：該項三萬郵件多屬一九七四年之聖誕賀卡及報紙。上星期週末約收到二十八萬五千封封，本星期四晚起，多收郵件將全部派送完畢。此項郵件，多數由英國寄來，但因運輸延遲，及受天氣情況影響與人手缺乏等問題，係全部延遲到達。

#### 專查毒藥秘密警官 法庭供稱搜毒經過

(溫訊) 地下工作暗中搜捕毒品疑犯之警官奎斯頓振振有詞在巡迴法庭供稱，他曾與兩名男子商討後，購買一磅價值三萬五千元海洛英。

#### 強脅少女脫光衣服 車失控制無法償願

(溫訊) 一名男子色狼前星期在雲埠街街夾夾連連街一名搭風風車的青年女子，但她卻淫心頓起，以一手持利刃威迫她，喝令她在車內脫光衣服，另一隻手則繼續駕駛。

但當該少女脫光衣服時，他心不在焉，未注意駕車道路方向，使汽車失去控制，在瑪連街東南二千二百號街位時，他急忙以雙手執住車舵，跌下利刃，該女即年方三十歲，為一名女企拾一手挽住衣袋，另一手奪去利刃，勿勿下車逃遁。

#### 卑詩內陸各地降雪 來往交通大受影響

(溫訊) 卑詩省內陸各處降雪，使來往交通大受影響，橫加公路一部份亦因而關閉，卑詩省利維斯路以西約六十英里三流城山峽間發生山崩。卑詩省公路局同時向各車隊發出警告，應與該處或加騎警共同檢查。曾駛經橫加公路中一部份的羅傑斯路，工人已開始在山邊堆雪，以免發生雪崩，有車隊者將面臨最低限度延遲兩小時之久。

#### 卑詩內陸各地降雪 來往交通大受影響

(溫訊) 卑詩省內陸各處降雪，使來往交通大受影響，橫加公路一部份亦因而關閉，卑詩省利維斯路以西約六十英里三流城山峽間發生山崩。卑詩省公路局同時向各車隊發出警告，應與該處或加騎警共同檢查。曾駛經橫加公路中一部份的羅傑斯路，工人已開始在山邊堆雪，以免發生雪崩，有車隊者將面臨最低限度延遲兩小時之久。









# 香港人看「四屆人大」和「新憲法」

【本報香港一月廿二日特約通訊】一月二十日，當中國第四屆全國人民代表大會十八日在北京召開，通過了憲法，並任命中共中央委員會現任主席毛澤東為三軍司令，使黨、軍、政集中於一身，成為國家元首的消息傳到香港，引起港人的關注。報紙、電視、電台紛紛報導及評論，四萬萬人在談論，基本上是認為中國從此走上了一個最少會有五年至十年的穩定局面。新改組的領導階層，是老、中、青的結合，是緩和派與激進派尋求結合的結合。

自一九六四年十二月至一九六五年一月舉行三屆人大以來，經過十年，這中間中共內部就一直有不斷的鬥爭，反對劉少奇、鄧小平鬥爭，文化大革命鬥爭，反林彪鬥爭，以至年來的「反孔」和「批林批孔」鬥爭，而這些鬥爭，一般認為是激進派與溫和派的鬥爭。因為有了這些鬥爭，鬥爭，所以四屆人大，是中共內部鬥爭在「團結」口號之下歸於停息呢？這問題有許多種看法。

有人與香港地表示，四屆人大的勝利召開，充分體現了中國共產黨和國家的空前團結，無產階級專政的空前鞏固。新憲法明確規定中國在社會主義時期過渡期的基本路線，完全符合全中國人民的心願。四屆人大總結了中國人民在堅持和捍衛社會主義道路上的新經驗和新勝利，將之寫在憲法之上，為中國革命指明了光明的道路。

有人則說：中國四屆人大這次召開的結果，簡而言之，可以說是承認現狀，因為國家主席空懸已久，如今承認現狀而加以廢除，使在黨指揮一切之下，建立集中統一權威。不過這次最特色的，厥為這次大會是個團結勝利會議，從口號來看，過去十年并未團結，如今已成爲十年內最穩定的一段時期，那是無可否認的。

有人認為：被中國形容爲團結和勝利大會的第四屆全國人民代表大會第一次會議，的確是個國家歷史上的「一個里程碑」。



賞共俗雅

## 風趣

在此之前，還有一位馬先生，大家都知道他是一代道學大家，在當時馬至有聖人之目。他年青的時候，爲武從事時，同僚有私嫌，邀他一道，他拒絕了，但也不會揭破。有一天，正當兩位同僚又與一名營妓在和尚廟中偷情時，給發覺了，告到上司那裏，上司派馬先生到和尚廟捉他。馬先生生故意遲遲其行，使他兩位同僚得以有時間把妓女從牆頭推走，然後出而相見。這位同僚得到馬先生如此照應，感激之外，曾請馬先生以爲，司馬光却送了他一首詩：

「年去年來來去忙，偷閑暫臥老僧床，驚迴一覺游仙夢，又逐流鶯過短牆。」

## 不平

「君子不恥惡衣惡食」，人久處於貧約，稍具向道之心，爲此不難。所難者是有此比較之時，眼見無善無惡之人，養尊處優，高處已上，平之情，每易勃然而生。如果此際亦能怡然而不經意，那才是真正的素養。

中國的知識份子，由來著重名節，所以并不重視物質享受。但由於許多地方失之於「偏」，會容易構成過度強烈的自尊心，意所不能平的事，自時未必一定是自己所喜歡的事。

（未完）

## 扣捫燭

太陽和鐘錶，相差很遠，明眼的人，當然不會弄錯，可是眼睛壞了的人，只憑別人的一言半語來猜測，當然會鬧出笑話。

以後人們引伸這段成爲「扣捫燭」一句成語，比方人與人之間發生誤會，例如甲君在某一事情上對乙君有所誤會，那麼乙君在解釋時，就可以說：「這完全是「扣捫燭」，事實並不是如此。」

同時，這句成語引伸的道理和「道聽途說」，「瞎子摸象」一樣，都是我們做工作或判斷是非，要盡可能對事情真相了解得全面些，不要單憑別人的兩句話，或是觸及事情的表面或一端就下結論，這樣判斷的結果，一定會鬧出笑話來，同時也一定做不好事情的。

（續完）

## 點問頤民治黨支部

一九九四年度熱心關懷黨社樂助支持經費黨社同人深受感動現將樂助芳名登報刊出以表謝意

蔣枝園一百元，卡城洪門昆仲五十元，馬宗倫四十元，黃新琪，黃煥榮，馬榮信，雲瑞民達體育會，以上每廿元，都城民達體育會，卡城民達體育會，以上每十五元，馬炳輝十二元，大漢公報，鄭瑞錦，馬汝芬，張春樹，甄輝，黃超武，黃金愛，粵學民治黨，金連打，達維社，域多利達維社，滿地可民治黨，錦源民治黨，勞達達，鄧灼，以上每十元，簡建平，黃語佩，李廷俊，蘇少棠，周少平，鮑桃紅，黨近民治黨，以上每五元。

**周愛權視光學博士**  
周慶偉  
驗眼配鏡專家  
精配隱形眼鏡  
JACK K. CHOW  
RAYMOND S. CHOW OD.  
OPTOMETRIST TEL: 685-8231  
685-8232  
518 Main St. Vancouver 4, B.C.

**樓州廣 Kwangchow Restaurant**  
251 East Pender Street  
Chinatown - Vancouver  
Phone 687-8501 - 687-8502

正宗粵菜 精美點心  
宵夜宵夜 宵夜宵夜

營業時間  
星期一至星期五  
由上午十時至凌晨二時  
星期六至星期日  
由上午十時至凌晨三時  
逢星期五休息

**鑽石樓 New Diamond Restaurant**  
555 Gore Avenue  
Phone 685-0727

茗茶美點 晚飯酒菜  
豐儉隨意 無任歡迎

每日由上午十時至下午三時，又由下午五時至十時。  
星期一至星期日及假期茶市提早九時半開市。  
電話：六八五、〇七三  
六八四、〇七三  
逢星期三休息一天

**華益實業公司 WEST-EAST REALTY LTD.**  
551 WEST BROADWAY  
公司電話 873-1881  
張獎元 325-8981

本公司專營  
△各區新舊商業樓宇  
△各地新舊大小柏文樓  
△新舊各區大小住宅  
△各地區開發土地以利建築  
△其他各項生意實業買賣  
日日有新盤歡迎電詢

**司公限有隆華 WAH LOONG LTD.**  
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.  
TELEPHONE 684-4428

最新運到  
冬節年節 大量貨品  
琳瑯滿目 歡迎選購

新到大幫  
香港去頭有壳蝦  
香港各種西土蝦肉

**WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.**  
258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.  
Phone 684-3520  
684-1714

特價機票  
往返香港及東南亞  
並代理世界輪船巴士及火車票  
有專門人才編排旅程及精通各種語言

環球旅遊有限公司啟

**司公僑利 LEKIU IMPORTING CO. LTD.**  
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.  
Phone 683-7451

本號總代理  
皇上皇  
白油腸 鴨肝腸  
壹級雪白菱粉

**司公行和中 CHUNG WO HONG CO.**  
PHONE 685-9612  
237 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.

國藥總匯  
羊城三蛇胆追風丸  
漢陽花蛇解癰丸  
慈威風濕鳳髓丹  
固本培元童真丸  
止咳瓊玉漿瓊玉丸  
義忠泰哮喘萬寧丸

**利民企業有限公司 Leman Enterprises Ltd.**  
520 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C7  
Phone: 253-5266, Cable "Lemanco"

統辦各種國貨 專營批發業務  
全加總代理  
廣東省：羊城牌，珠江牌，星羣牌，各種成藥。  
雲南省：雲南白藥及各種成藥。  
全加總批發：  
福建省水仙花牌罐頭磨菇  
上海市梅林牌罐頭青刀豆

**翠華園 Pavilion Garden (RESTAURANT)**  
509 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.  
687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳  
喜筵壽壽 隨意小酌  
晚飯宵夜 豐儉由人  
這裡有：家鄉風味、雅俗共賞、親友團聚、知己談心的雅座

正宗粵菜 用料有別  
正式新穎 與眾不同

**司公利庚 GANGLEY TRADING LTD.**  
Import - Export Wholesale - Distributors  
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.  
PHONES - 687-2651 - 687-2652

全加總代理：  
梅林牌罐頭大蝦  
象山牌罐頭青刀豆

專營國產商品  
大量進口批發

**司公隆永 WING LUNG CO.**  
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.  
681-1734

飛機運到  
大金錢龜  
精製大幫  
臘味臘腸臘腸「牛肉干」發行



### 卡城洪門民治黨支部 一九七五年度職員表

主任委員 馬若瑟 張椿樹 黃寶深  
副主任委員 馬若瑟 張椿樹 黃寶深  
執行委員 馬若瑟 張椿樹 黃寶深  
財政委員 馬若瑟 張椿樹 黃寶深  
查帳委員 馬若瑟 張椿樹 黃寶深  
秘書 馬若瑟 張椿樹 黃寶深  
宣傳 馬若瑟 張椿樹 黃寶深  
外務 馬若瑟 張椿樹 黃寶深  
康樂 馬若瑟 張椿樹 黃寶深  
後援會 馬若瑟 張椿樹 黃寶深

### 卡城達權支社 一九七五年度職員表

社長 龔利 陳健民  
副社長 龔利 陳健民  
財政 龔利 陳健民  
查帳 龔利 陳健民  
秘書 龔利 陳健民  
宣傳 龔利 陳健民  
外務 龔利 陳健民  
康樂 龔利 陳健民  
後援會 龔利 陳健民

### 實業部吉五年職員表

總理 龔利 陳健民  
副總理 龔利 陳健民  
財政 龔利 陳健民  
查帳 龔利 陳健民  
秘書 龔利 陳健民  
宣傳 龔利 陳健民  
外務 龔利 陳健民  
康樂 龔利 陳健民  
後援會 龔利 陳健民

### 卡城洪門體育會 吉五年年度職員表

會長 龔利 陳健民  
副會長 龔利 陳健民  
財政 龔利 陳健民  
查帳 龔利 陳健民  
秘書 龔利 陳健民  
宣傳 龔利 陳健民  
外務 龔利 陳健民  
康樂 龔利 陳健民  
後援會 龔利 陳健民

### 新盤上市

(一) 兩睡房，土庫另有睡房，可出租，開價四萬餘，有價請。  
(二) 十街東四四零，四睡房，有屋地，五間廁所，開價四萬四千五百，可接十厘息銀期。  
(三) 一零八一西五十九街，三睡房，土庫完成，六十三呎地，有游泳池，開價八萬餘，抵買。  
(四) 北本汝比區，四睡房，四睡房，有客廳，飯廳及家庭房，屋主急售，只取價七萬餘。

### 華麗新屋

(一) 雲哥華爾夫球場，位於西四十八及四十九街，四座全新，將近完成，華麗大屋，地闊七十呎，開價十三萬至十五萬九千。  
(二) 北雲新區，三睡房，一年新，開價九萬餘。  
(三) 列治文全新三睡房，有土庫開價五萬餘。  
(四) 本汝比區近賓士街三十三呎地段，門牌三三三或代客策劃新屋。  
(五) 雲哥華爾夫球場，一睡房，交通方便，顏色浴間，雪櫃，電爐洗滌機，芬蘭浴，地下停車場，應有盡有，實價二萬七千九。

### 商業新盤

(一) 市中心十九街柏文，位於Pembroke街，實價三十七萬元，現銀十萬可交易。  
(二) 近埠全新十舖位，保證收租七萬餘元，取價七十三萬，首期三十萬，有商議。

### 達民電器公司

Dynatron Electric Co.  
門市部：247 Main St., Vancouver, B.C.  
Tel.: 684-7934, 253-0738

承接一切  
商業樓宇  
電力工程  
電力發售  
電器用具  
各類燈飾  
歡迎惠顧



陳宗怡二月新盤  
連市兄弟實業公司  
(一) 東區三年新屋，兩睡房三房，主人房連洗手間，硬木地板，材料勝現時新屋，土庫局完成，業主調職美國，價包雪櫃，餐爐及土庫建築材料，請參觀還價。  
(二) 廿九街堅固三睡房住屋，面對公園，交通方便，土庫一睡房，開價五萬三千。  
(三) 西區新屋小築，設備良好，舖後有休息室，適合主理經營，兼照顧小孩。  
(四) 西區小型柏文，租客好，易管理，誠誠之投資。

### 莊士頓汽車駕駛學校

Johnston's Driving School  
政府合法牌照  
免費接送，收費公道，華籍教師多種語言，本校為方便僑胞，特備有專人翻譯，駕駛執照筆試。電話 325-7965, 或 324-7025  
王君接洽 假日照常服務  
地址：八 壹 八 壹 街

### 新位仁茶餐室

New Wayne Cafe (1974) Ltd.  
218 Keefer St.  
電話：六八四、一七四〇  
本茶室自開業至今，蒙各界男女僑胞之愛護，生意日見興隆，顧客需求特增各類精美小菜，各式茶點精美小食，全日供應歡迎外賣。  
營業時間由晨八時至晚上八時  
新位仁茶餐室

### 百吉麵飯店

PAK KUT WON TUN HOUSE  
112, 116 2nd Ave. S.E. Ph. 261-6622  
Calgary, Alta. T2G 0B3  
家鄉風味  
蝦肉雲吞  
銀絲細麵  
羊腩牛什  
滷水什品  
晚飯宵夜  
歡迎外賣  
營業時間：上午十一時至凌晨一時

### 元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.  
683-6858 683-6859  
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

新到  
飛魚牌  
呂宋或鹹魚

### 金源利興記

GIM LEE YUEN HING KEE  
75 East Pender Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 685-9743

雲南白藥  
直接進口  
批發零售 壹律歡迎

### 華僑酒家

W K Chop Suey Ltd.  
210 Centre Street South, Calgary 1, Alta.

喜筵壽酌 筵開三十  
最夠場面 晚飯宵夜  
最佳享受 最多供應  
名廚主理 豪華設備  
最精調味  
營業時間：星期一至星期六由上午十時至凌晨三時  
星期日及公眾假期由上午十時至晚上十時  
逢星期三休息  
電話：六六六、貳貳四四 貳六六、壹八八四

### 通用電器行

500 E. Hastings St., Vancouver, B.C.  
Phone 日 253-0228 夜 255-7431

本行新到大批座地電器，燈，用標準加國電線，安全可靠，各種收音機，音響設備，代理名廠，牌乾洗機，及多種新舊電器，電爐配件平售，兼修理，僑胞光顧，特優待。

### 馬君寰

專門修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機  
商業廚房設計新舊電火按裝修修理  
快捷可靠 收費特廉  
電話：貳貳七、貳貳一

### 中國皮鞋鞋莊

式樣新穎，舒適耐穿  
批發零售，壹律歡迎  
兼賣加國，意國，名廠各式各樣正人靴  
保證特平。特設補鞋部，為大眾服務。  
3353 Cambie at 17 Ave., 874-1934

### 進步鞋業專家

每對五十五元  
精配隱形眼鏡  
八折優待  
學生配鏡  
老人鏡十元對  
配鏡快  
平靚快

### 美華眼鏡公司

MINI OPTICAL CO. LTD.  
317 CAMBIE ST., VAN. 3,  
Tel: 681-7710

### 金華大市場

Golden Mandarin Market Ltd.  
190 Keefer St., & 611 Main St.,  
Vancouver 4, B.C. Tel. 687-9841

金華大市場為溫哥華規模最完善之唐山什貨市場，貨色包羅萬有，貨真價實，常備罐頭雜貨，鮮魚蝦蟹，鮮肉雞鴨，蔬菜生菓，美味燒臘及熟食外賣。營業時間：星期一至星期日，上午九時至下午六時。星期五由上午九時至下午九時。本市場以服務僑胞為宗旨，貨真價實，童叟無欺，請各界人士光臨惠顧指導。

### 利煙草有限公司

Heatley Trading Co. Ltd.  
129 Keefer Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 681-7595

各種香煙 煙絲糖發行  
大小光顧一律歡迎  
一二九號奇化街  
近緬街西邊半個街口

### T.P.Y. Travel Service

21 PENDER STREET EAST  
VANCOUVER 4, B.C.  
PHONE 683-3656  
Agents for Orient & Pacific Lines

包七晚頭等酒店，遊往珍珠港等及機場接送。機票另計  
地址：片打街東七十一號 電話六八三、五五六  
太平洋旅行社 林國良 啟

### 安號

QUON ON COMPANY LIMITED  
438 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.  
TELEPHONE 681-1025 - 681-2733

本號經營旅遊事業歷史悠久  
經驗豐富如有委託服務週到  
代理各航空公司飛機客票  
代理詩晏亞火車票  
代理輪船及巴士票  
代辦出國護照旅行手續



德深公司  
1-2-3 BEAN SPRONTS  
DICKSAM LIMITED  
324 Alexander Street  
Vancouver 4, B. C.  
電話：684-8614



### 新城餅家餐室

NEW TOWN BAKERY  
& RESTAURANT LTD.  
168 EAST PENDER ST.,  
Telephone: 689-7835

承接訂製  
各款婚禮  
壽慶花糕  
社團茶會  
特式點心  
中秋月餅  
中西式餐  
歡迎惠顧

### 振華瓷批發零售有限公司

GIN WAH IMPORTER CO. LTD.

549 Main Street, Vancouver B.C. V6A 2V1  
Tel. 681-1728



本號專辦亞洲名廠瓷  
花瓶、餐館用瓷、古  
玩、亮畫、油畫、宮  
唱片、唱帶、碟、雀  
牌、天九牌、十五、  
貴商品、批發零售、  
歡迎。并專接辦按款  
定器。  
總經理李漢生(北通)

### 戀愛結婚家庭

。輯選蘭羅。



久婚未孕  
少婦怎樣才  
能求子?

至於醫治的方法，則  
因人而異，這只有取決於  
醫師。  
這，宮發育不全的治  
療過程中，基本體溫的經  
常檢查，當然也是非常重  
要的。在檢查的時候，如

果發現低溫期與高溫期的劃分，非常明  
顯的話，那就很理想。要是低溫期老  
是逗留著不動，高溫期始終不露面目，  
這就是黃體荷爾蒙不足的證據。  
在這場合，就得注射黃體荷爾蒙。  
不過，倘使子宮過小的話，就得同時  
注射卵胞荷爾蒙，以及其他荷爾蒙。有  
時，也須使用甲狀腺荷爾蒙，這實在是  
非常難治的。

在這場合，一般部使日強壯劑，  
碘劑，鐵劑，鈣劑等來醫治，尚有效果  
，不過總以不妨害腸胃的機能為度。特  
別是維他命E，從古以來，用來醫治  
不孕症，非常有效。西瓜子和南瓜子裏  
面，就含有豐富而豐富的維他命E劑，  
(八七)

### 活氏傢俬電器公司

WOSK'S LTD.

62 W. Hastings St.  
Vancouver 4, B.C.  
Phone: 685-0111



本公司經營四十餘年，現擴  
張營業共開支店十間，向蒙  
華友光顧，不勝感謝。茲為  
便利起見，特聘請名廠彩色  
電視機，霜櫃，電爐，洗衣  
機，碗櫃，家庭用具，床，衣  
椅，地毯，其他各種傢俬，俱  
全，貨多揀擇，價錢相宜，可  
如蒙光顧，請與袁金榮君接  
洽，極表歡迎。

### 華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.

550 Main Street Vancouver 4, B.C.  
681-8531

大量進口：  
雲南白粉、田七粉、田七花精  
北京鋼摺椅、咖啡枱、小童鋼  
摺椅。  
歡迎僑胞選購！

### 劉富

承接裝修  
油漆 土木工程  
電話：253-6544

### 記飯店

YUNG KEE RESTAURANT LTD.

255 East Pender Street  
Vancouver, B.C. Phone 689-9611

中午茶點  
太宴小酌  
豐儉隨意  
營業時間：  
星期一至三  
上午十一時至下午十時  
星期四、五、六、  
上午十時至十二時  
星期日  
上午十時至下午十時  
每逢星期四 休息一天

CANADIAN PREMIER  
LIFE INSURANCE CO.  
華人代理 QUON ENG  
2695 GRANVILLE ST.  
736-6637 Res: 324-2039



### 加拿大首揆 人壽保險公司

華人代理伍偉權

對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之所  
需各有不同，凡對兒女大學教育準備金  
，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保  
障，生意保險，扣除入息稅，退休儲蓄金  
，生意股東等各種保險，如蒙賜顧，請  
電話極表歡迎。

### 滿地可銀行

Bank of Montreal  
The First Canadian Bank

華埠支行新址片打車街一七八號

歲末匯款  
本行辦理世界  
各地之匯款  
妥當敏捷 收費廉宜

請注意  
存款及提款時，事先填  
張存款或提款用之紙條  
然後交與出納員可使我  
們對顧客之服務，更為  
快捷！  
關於填寫有不明之處，  
本行各辦事處均設解釋  
經理：馬國材  
Manager T. Mah  
電話：684-1357

### 廣生雜貨行

236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.  
683-3032

新到  
林吉祥如意茶 北京杏甫  
寧神棗仁湯 雪梨甫  
犀角解毒片 櫻桃甫  
良園枇杷膏 珠江三邊腐竹  
皇宮曲奇餅 呂宋咸魚  
大花旗蝦米 荔枝蜜糖  
(每星期二日休息一天)

### 文華大酒家

樓三厦大華文  
Top Of The Mandarin Restaurant  
Atop Mandarin Centre

611 Main St., Vancouver 4, B.C.

Phone: 687-9608, 687-9609

喜宴壽酌 筵開百席  
精美點心 日日供應  
燒烤滷味 遠近馳名  
晚飯宵夜 豐儉隨意  
中西糕餅 歡迎定購  
設有文華廳，龍鳳廳，  
孔雀廳，萬壽廳。情調  
幽雅，氣派豪華。  
營業時間：  
星期一至星期四  
上午十時至下午十一時  
星期五、六、日  
上午十時至午夜十二時  
星期日上午十時  
至下午十時  
電話：六八七、九六〇八

### 鳳城小館

PHOENIX WCN TUN HOUSE

237 E. Hastings Vancouver, B.C.  
Phone: 681-5924

鳳城風味  
蝦肉云吞  
羊城粥品  
銀絲細麵  
各式油麵  
鹹水牛什  
營業時間：上午十  
一時至晚上十一時  
每星期營業七天

### 承接清理垃圾工程

Yindy's Disposal 專門承接住宅  
商業樓宇、清理垃圾、廢物等工程，免費  
估價 電話：254-6006 設於：  
溫哥華。

### 日山 美術廣告

各類中西招牌，車身門窗金字，  
餐館壁畫掛畫，古典裝飾品，  
廣告大量，平，快，印製，歡迎詢問。  
電話：五五四、五九〇七

### 土庫裝修內外油漆

鋼窗及大小工程。電話：四三七、九二六  
。周倫

### 慈雅房屋油漆

雅慈油漆裝飾公司專辦開業十六年  
專業內外油漆工程，裱糊高級花紙，鋪砌  
地台膠磚。電話：二九四、三零八八。

### 快捷運輸

879-7816

### 移民行裏 屋後垃圾

搬屋快捷 平過租車

### 廠麵華南

Top-Valu Food Products Ltd.

575 E. Cordova St., Vancouver 4, B.C.  
Phone: 253-4558 V6A 1L8

各種麵食  
日日生鮮  
超等乾麵  
爽滑可口  
新製機器  
名師精製  
大小光麵  
均極歡迎

### 海宏

電話：二五五、二二二

### LOVE & WHITE TRAVEL

1975 E. 41st Avenue, Vancouver, B.C.  
電話：溫哥華/Vancouver, 324-6361  
點問頓 Edmonton 488-2373

### 新春回港特價機票

六百四十五元

由溫哥華或西雅圖出發同價。可於一年  
內隨時回程。亦有廉價機票前往台灣，  
日本等東南亞各地。

額位無多 訂位從速

### 司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STORE

266 E. PENDER STREET  
TEL. 681-1052

脆皮大乳鴨  
爽嫩白切雞  
美味桂花腸  
鮮明肉類  
承接金豬  
逢星期四營業至  
下午四時收市

### 英皇電器修理工程

合格師傅，新裝電器，  
免費估價，電器修理，  
日夜應命。電話：八八八、八八八、八八八

### 廠麵旗花

Northwest Food Products Limited

355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-9820

五磅十扎  
花旗乾麵  
雲吞乾麵  
花旗炸麵  
蒸雲吞皮  
鮮春捲皮  
新鮮蛋麵  
幸運餅仔  
迎歡辦索發批沽零

### 華仁蛋糕

電話：六八一、八〇一七

### 中秋月餅

電話：六八一、八〇一七



嘉  
Golden  
319 Main  
嘉  
兩大大巨片  
唐寶雲  
左艷蓉  
崔福生  
陽主  
下期  
同場  
每星



